

Mitsubishi Lossnay Ventilator

MODEL:

VL-50S2-E (pull cord Type)

VL-50ES2-E (wall switch Type)

Operating Instructions

Mitsubishi Lossnay-ventilator

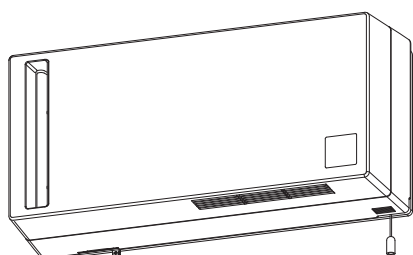
MODELLEN

VL-50S2-E (model met trekschakelaar)

VL-50ES2-E (model met wandschakelaar)

Bedieningsinstructies

Voor de klant



Inhoud	Pagina
1. Veiligheidsmaatregelen.....	1
2. Tijdens gebruik van het apparaat.....	3
3. Kenmerken	4
4. Namen van de onderdelen	5
5. Voordat u de Lossnay start.....	5
6. Bediening.....	6
7. Onderhoud.....	7
8. Oplossen van problemen.....	10
9. Specificaties.....	11
10. Dienst na verkoop.....	11

Lees deze instructies volledig zodat u het apparaat veilig en correct kunt gebruiken. Bewaar de handleiding na het lezen op een voor de hand liggende plaats zodat u hem later gemakkelijk kunt raadplegen.

Lees vóór gebruik het gedeelte "Veiligheidsmaatregelen" zodat u de Lossnay-ventilator correct en veilig leert te gebruiken.

Installeer het apparaat niet zelf. (De veiligheid en de prestaties worden niet gegarandeerd als de klant het apparaat installeert.)

Als de voedingskabel beschadigd is, moet die vervangen worden door de fabrikant, diens serviceverlener of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om gevaren te vermijden. (alleen VL-50S2-E)

- Neem contact op met uw dealer.

1. Veiligheidsmaatregelen

Gevaren die ontstaan door verkeerd gebruik en de ernst ervan worden aangeduid door de volgende tekens.

Waarschuwing:

Dit wijst op verkeerd gebruik of verkeerde bediening van het product die kan leiden tot een dodelijk of ernstig ongeval.

Let op:

Dit wijst op verkeerd gebruik of verkeerde bediening van het product die zal leiden tot letsel of schade aan de woning, eigendommen, e.d.

Waarschuwing



Verboden

- De voedingskabel*1 niet snijden, beschadigen of fysiek wijzigen en niet onredelijk buigen, aan trekken, draaien of bundelen.

- U kunt de kabel beschadigen, met brand of een elektrische schok als gevolg.

- De schakelaar van de Lossnay niet Aan of Uit zetten als er een lek is van een ontvlambaar gas.

- Een vonk van het elektrische contact kan een explosie veroorzaken. Open een venster om de ruimte te ventileren.

- **Het apparaat niet gebruiken in een buitengewoon hete omgeving (40 °C of meer), nabij open vuur, in een omgeving waarin oliedampen kunnen voorkomen, of waar het in contact kan komen met organische oplosmiddelen.**
- Dat kan leiden tot brand.


NIET
demonteren

- **Het apparaat niet met gereedschap demonteren of fysiek wijzigen.**
- Er kan brand, een elektrische schok of letsel ontstaan.


Niet blootstellen
aan water

- **Laat het apparaat niet nat worden.**
- Er kan brand of een elektrische schok ontstaan.


Geen natte
handen

- **De stekker*1 niet met natte handen in het stopcontact steken of eruit halen.**
- Er kan een elektrische schok ontstaan.


U moet de
instructies
volgen.

- **Alleen gebruiken met de aangegeven spanning.**
- Er kan brand of een elektrische schok ontstaan.

- **Controleer of er geen stof op de stekker zit.*1.**
- Een stoffige stekker kan kortsluiting en brand veroorzaken.

- **Steek de stekker*1 volledig in het stopcontact en let erop dat hij niet loszit.**
- Loszitten kan leiden tot een elektrische schok of brand.

- **Zorg ervoor dat de buitenluchtinlaat zo geplaatst is dat er geen uitlaatgassen of andere uitstroomlucht kunnen instromen.**
- Als de inlaatlucht niet vers is, kan er in de ruimte zuurstoftekort ontstaan.

- **Schakel altijd de stroomonderbrekers uit of haal de stekker*1 uit het stopcontact wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt wordt.**
- Als u dat niet doet, kan er een elektrische schok ontstaan door verslechtering van de isolatie, of brand door kortsluiting.

- **Installeer de weerkappen voor buiten die met het apparaat geleverd worden.**
- Als regenwater in het product terechtkomt, kan een elektrische schok of brand ontstaan of kunnen onderdelen binnen nat worden.

- **Stop het gebruik onmiddellijk in geval van een storing of beschadiging.**
- Voortgezet gebruik van de Lossnay kan leiden tot rookvorming, brand, een elektrische schok of letsel.

* Schakel onmiddellijk de stroomonderbreker uit of haal de stekker*1 uit het stopcontact. Neem

vervolgens contact op met de handelaar bij wie u het product aangeschaft hebt voor inspectie en reparatie.

<Voorbeelden van storing en beschadiging>

- De bladen draaien niet wanneer het apparaat wordt aangezet.
- Het apparaat maakt een vreemd geluid of trilt tijdens bedrijf.
- De bladen draaien langzaam of onregelmatig. (De motoren hebben periodiek onderhoud nodig.)
- U ruikt een brandlucht.
- De bevestiging van het apparaat is verroest of beschadigd.

- **Schakel altijd de stroomonderbrekers uit of haal de stekker*1 uit het stopcontact voordat u onderhoud verricht.**
- Als de stroom is ingeschakeld, kunt u een elektrische schok of brandwonden krijgen.

 **Let op**

Verboden

- **Plaats geen verbrandingstoestel in de directe luchtstroom van het toestel.**
- Onvolledige verbranding kan tot ongevallen leiden.

- **Als u een ladder of trapje gebruikt voor onderhoud, vergewis u er dan van dat hij stabiel staat op een vlakke ondergrond zonder andere voorwerpen eronder of erbij.**
- Omvallen kan leiden tot letsel.

- **Bevestig het apparaat nooit aan het plafond.**
- Als het apparaat omlaag komt, kunnen personen letsel oplopen.

- **Dit product is ontworpen voor installatie op een hogere plek. Installeer het product daarom ten minste 1,8 meter boven de vloer.**
- Als u deze waarschuwing niet volgt, kunt u letsel veroorzaken.

- **Tijdens bedrijf draait een ventilator in het apparaat. Steek nooit iets in het apparaat tijdens bedrijf.**
- Dat kan letsel veroorzaken.

- **Gebruik het apparaat niet in een badkamer of andere zeer vochtige omgeving.**
- Er kan een elektrische schok of schade ontstaan.

- **Draag handschoenen tijdens onderhoud van het apparaat.**
- Als u geen handschoenen draagt, kunt u letsel oplopen.

- **Bevestig alle onderdelen weer behoorlijk na het onderhoud.**
- Als het apparaat omlaag komt,


NIET
aanraken


U moet de
instructies
volgen.

kunnen personen letsel oplopen.

- **Trek de stekker^{*1} nooit uit het stopcontact door aan de kabel te trekken. Neem altijd de stekker zelf vast.**
 - Er kan een elektrische schok, kortsluiting of brand ontstaan.
- **In geval van koude buitenlucht, sterke wind, zware sneeuw- of regenval, of mist of fijne sneeuw de Lossnay uitschakelen en de handmatige sluiters sluiten.**
 - Met de toegevoerde lucht kan er water of sneeuw in de Lossnay dringen, waardoor schade door weersinvloeden kan ontstaan.
- **Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, behalve als deze personen onder toezicht**

staan of instructies voor gebruik hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om te controleren dat ze niet met het apparaat spelen. (Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat deze personen onder toezicht staan of instructies hebben gekregen voor een veilig gebruik van het apparaat en risico's kunnen onderkennen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen die niet onder toezicht staan, mogen het apparaat niet reinigen of er onderhoud aan verrichten.)

^{*1} Verwijst alleen naar de VL-50S2-E (Lossnay met insteekvoedingskabel).

2. Tijdens gebruik van het apparaat

■ Tijdens gebruik in de winter verwarmt de Lossnay de aangevoerde koude buitenlucht met de warmte van de binnenlucht.

Daardoor kan er op het paneel of in het apparaat condensatie of vorst ontstaan wanneer de buitenlucht kouder is dan ongeveer -10 °C.

Omdat de vorming van condens en vorst afhankelijk is van subtiele omgevingsveranderingen (luchtvochtigheid binnen, luchtstroom e.d.), dient u de bedrijfsstand om te schakelen of het toestel tijdelijk te stoppen afhankelijk van de omstandigheden.

Veeg eventueel aanwezige condens weg van de buitenkant van het apparaat.

Gebruik de volgende buitenluchttemperaturen als richtlijn om over te schakelen naar de stand Alleen afvoer. (Raadpleeg pagina 6 voor details over deze stand.)

	Buitenluchttemperatuur
In bedrijf	-10 °C of hoger
Alleen afvoer	-10 °C tot -20 °C
Stop	-20 °C of lager

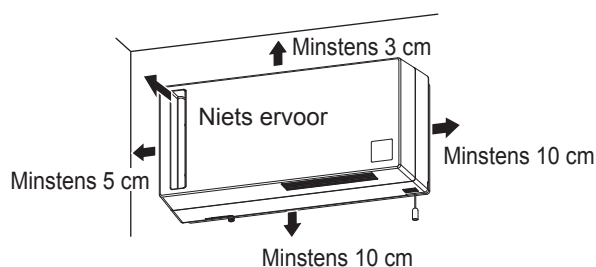
■ Controleer of het apparaat correct is gemonteerd voordat het in gebruik wordt genomen.

- **Is de Lossnay aan de muur gemonteerd?**
 - De Lossnay is uitsluitend ontworpen voor montage aan de muur. Bij montage aan het plafond kan hij omlaag komen.

- - **Is de speciale buitenkap op de buitenmuur gemonteerd?**
 - - Als de kap niet aangebracht is, kunnen regen en wind het apparaat binnendringen en beschadigen.

■ Let op de volgende punten tijdens gebruik van de Lossnay.

- - **Plaats geen voorwerpen rondom het apparaat.**
 - - Zulke voorwerpen kunnen de luchtuitlaten of -inlaten blokkeren en onderhoud belemmeren.
 - - Ze kunnen ook de toegang tot het stopcontact belemmeren (voor insteekmodellen).



- - **Gebruik geen spuitbussen (bijvoorbeeld insectenspray, haarspray of reinigers) direct op het apparaat.**
 - - Het paneel kan kromtrekken, verzwakken of beschadigd worden.
- - **Het paneel niet versperren.**
 - - De ventilatie kan gehinderd worden.
- - **Niet diagonaal aan het koord trekken (alleen VL-50S2-E).**
 - - Het apparaat zal niet correct werken.

- In de volgende gevallen moet u de Lossnay stoppen en de sluiters ervan sluiten.

- In geval van koude buitenlucht, sterke wind, zware sneeuw- of regenval, dichte mist of fijne sneeuw. (Met de toegevoerde lucht kan er water of sneeuw in de Lossnay dringen, waardoor schade door weersinvloeden kan ontstaan.)

- Tijdens reiniging en inspectie (Stop de Lossnay tijdelijk en hervat het bedrijf later.)

- Trek niet krachtig aan het paneel.

- Daardoor kan het product vallen.

- ■ Mitsubishi raadt aan de Lossnay niet in de buurt van een bed te installeren. Als het apparaat te dichtbij is opgesteld, kunt u in bed gestoord worden door geluid ervan of een koude luchtstroom.
- ■ Insecten kleiner dan de rasteropeningen van de buitenkap kunnen mogelijk in het apparaat dringen.
- ■ Bij sterke wind kan de sluiters een ratelend geluid maken. (Dit is geen defect.)
- ■ De motor en het luchtfilter vereisen periodiek onderhoud (vervanging). De vervangingstijd is afhankelijk van de gebruiksfrequentie.

3. Kenmerken

Lossnay-ventilator van Mitsubishi

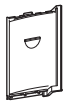
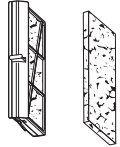

De Lossnay laten werken

De Lossnay verplaatst vuile binnenlucht naar buiten (luchtafvoer) en brengt zuivere buitenlucht naar binnen (luchtoevoer). De toegevoerde buitenlucht wordt op ongeveer kamertemperatuur gebracht (werkt als een warmtewisselaar).

* De Lossnay is geen airconditioner. De warmte wordt tijdens het ventileren uitgewisseld door een ventilator.

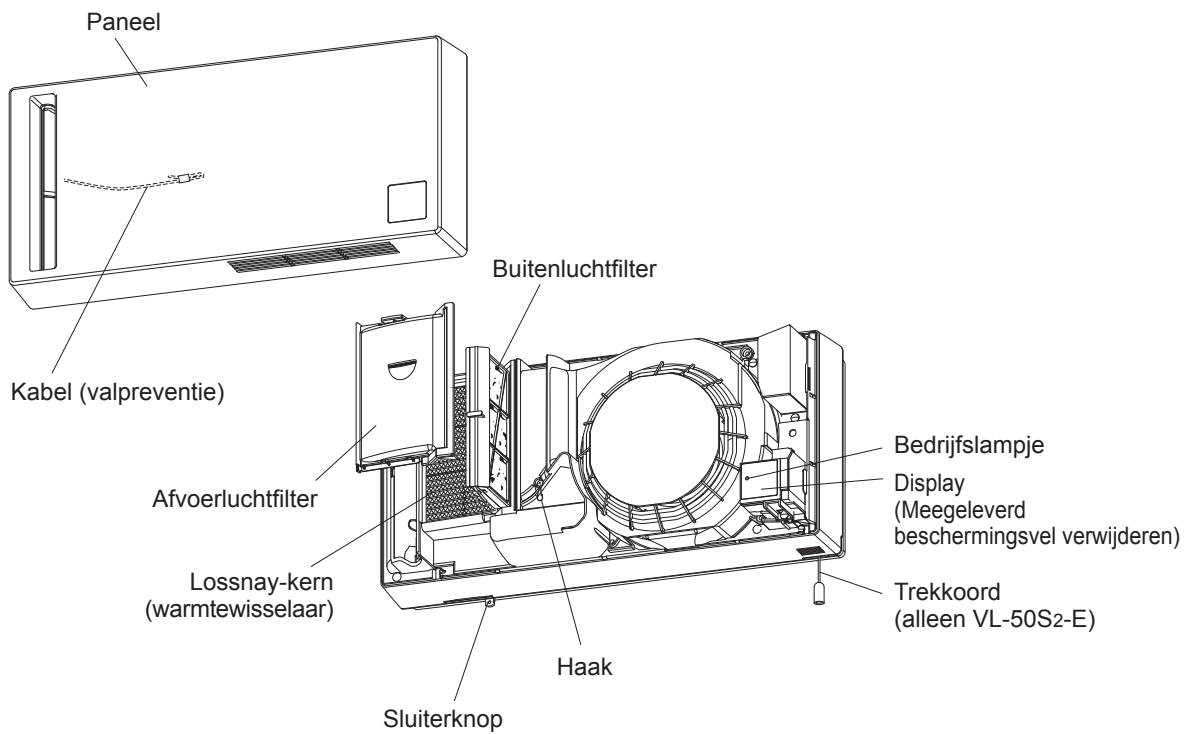
- ◆ Omdat het apparaat niet alleen binnenlucht afvoert maar ook verse lucht toevoert, is het geschikt voor gebruik in goed afgedichte woningen.

- ◆ Omdat het apparaat een warmtewisselaar is, kan het goedkoper verwarmen en koelen dan ventilators die alleen lucht afvoeren.
- ◆ Ingebouwde filters verminderen de hoeveelheid stof, pollen en andere partikels in de aangevoerde buitenlucht.

1		Afvoerluchtfilter
2		Buitenluchtfilter Voor vervanging: P-50F2-E
3		Optie hoogrendementfilter P-50HF2-E

- ◆ Om een gevoel van koude lucht of condens op het apparaat in de winter te voorkomen, kan de stand Alleen afvoer gebruikt worden. (Raadpleeg pagina 6 voor details over deze stand.)

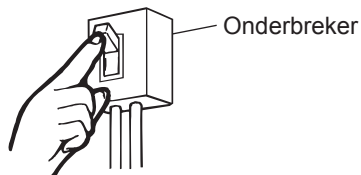
4. Namen van de onderdelen



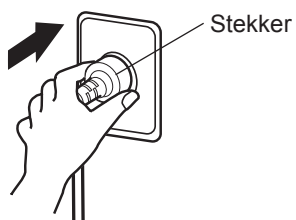
5. Voordat u de Lossnay start

1. Gereed maken voor inschakelen

1) Zet de stroomonderbreker op de verdeelinrichting aan.



2) Steek de stekker in het stopcontact. (alleen VL-50S2-E)

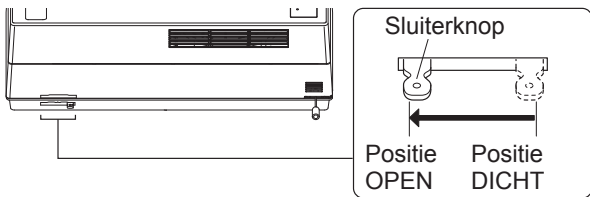


6. Bediening

Opmerking

- In de volgende gevallen moet u de Lossnay stoppen en de sluiterknop met de hand helemaal naar rechts verplaatsen (gesloten positie) om de sluiting te sluiten.
- In geval van koude buitenlucht, sterke wind, zware sneeuw- of regenval, dichte mist of fijne sneeuw. (Met de toegevoerde lucht kan er water of sneeuw in de Lossnay dringen, waardoor schade door weersinvloeden kan ontstaan.)
- Tijdens reiniging en inspectie

1. Schuif de sluiterknop naar de positie Open.



Opmerking

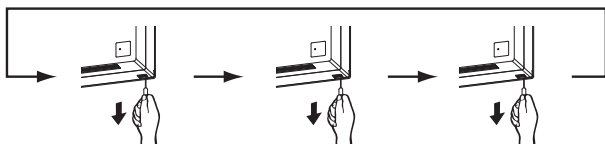
- Controleer of de sluiterknop in de positie Open staat voordat u het apparaat gebruikt.

2. Bediening

Voor de VL-50S2-E

Overschakelen tussen bedrijfsstanden (luchtstroom)

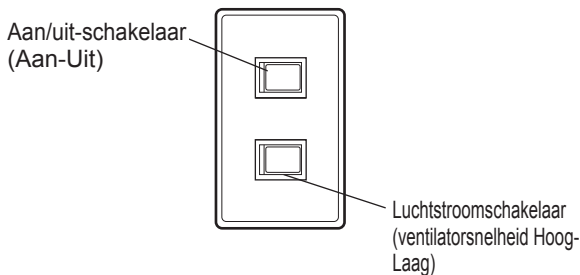
Trek aan het koord om over te schakelen van Hoog naar Laag naar Uit.



Hoog bedrijf (Bedrijfsindicator licht op.) Laag bedrijf Uit (Bedrijfsindicator gaat uit.)

Voor de VL-50ES2-E

Gebruik de bedieningsschakelaars.



* De hierboven getoonde schakelaars dienen slechts als voorbeeld. De bediening en de indicators kunnen verschillen afhankelijk van de geïnstalleerde schakelaars.

3. Bedrijf in de stand Alleen afvoer

Wat is de stand Alleen afvoer?

Als de buitenluchttemperatuur in de winter laag is en de inlaatlucht (toevoerlucht) koud aanvoelt, of als er condensatie kan optreden op het toestel, schakel de stand dan over naar Alleen afvoer.

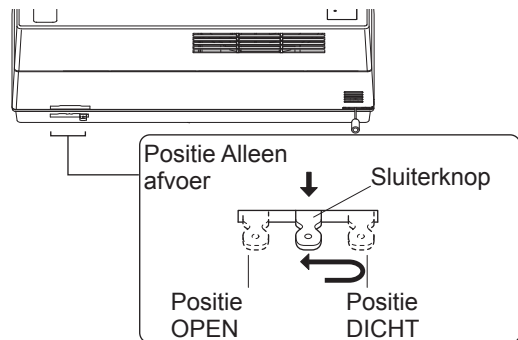
Door de sluiting aan de toevoerluchtzijde te sluiten en de sluiting aan de afvoerzijde half te sluiten, werkt het apparaat met verminderde toevoerlucht (koude buitenlucht).

Om bevrozing van de warmtewisselaar te voorkomen, dient u het apparaat te gebruiken in de stand Alleen afvoer als de buitenluchttemperatuur -10 °C of lager wordt. (*Raadpleeg pagina 3 voor richtlijnen voor de buitenluchttemperatuur.)

De stand Alleen afvoer gebruiken

Zet de sluiterknop in de positie Alleen afvoer.

- Zet de sluiterknop in de positie DICHT, verplaats hem dan langzaam in de richting van de positie OPEN en stop op de positie Alleen afvoer.



Opmerking

- Wanneer het niet langer nodig is de stand Alleen afvoer te gebruiken, zet u de sluiterknop terug in de stand OPEN.

7. Onderhoud

Verwijder regelmatig alle stof en vuil van de luchtfilters en de Lossnay-kernen om een vermindering van de Lossnay-functionaliteit te voorkomen.

Richtlijn:

Reinig de luchtfilters **ten minste eenmaal in de zes maanden**.

Reinig de Lossnay-kernen eenmaal in de twee jaar. (Afhankelijk van de hoeveelheid vuil moet u dit misschien vaker doen.)

⚠ **Waarschuwing:**

- **Schakel altijd de stroomonderbrekers uit of (voor de VL-50S2-E) haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud verricht.**
- Als de stroom is ingeschakeld, kunt u een elektrische schok of brandwonden krijgen.

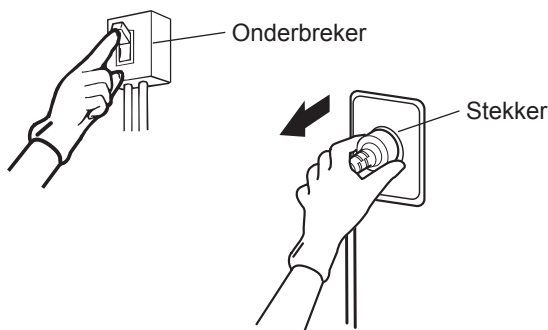
⚠ **Let op:**

- **Draag handschoenen tijdens onderhoud van het apparaat.**
- Als u geen handschoenen draagt, kunt u letsel oplopen.
- **Als u een ladder of trapje gebruikt, vergewis u er dan van dat hij stabiel staat op een vlakke ondergrond zonder andere voorwerpen eronder of erbij.**
- Omvallen kan leiden tot letsel.

De onderdelen verwijderen

(1) Zet het apparaat uit

- 1) Zet de Lossnay uit.
- 2) Schakel altijd de stroomonderbrekers uit of (voor de VL-50S2-E) haal de stekker uit het stopcontact.

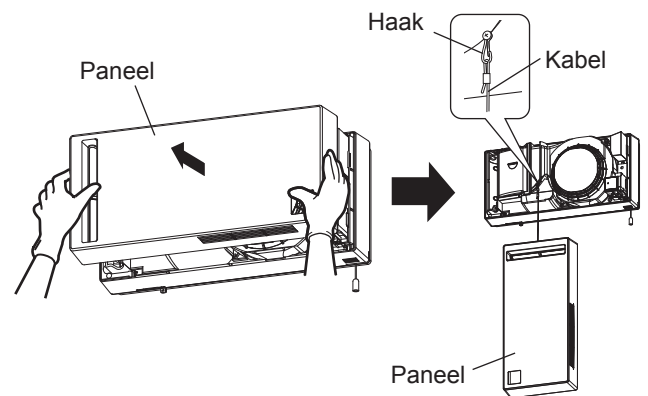


(2) Open het paneel.

Voor horizontale montage

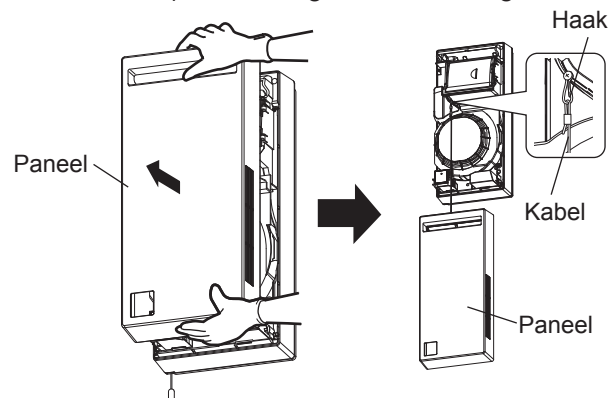
- 1) Houd het paneel aan het linker en rechter uiteinde vast en trek het naar u toe, zoals in de afbeelding wordt getoond.
- 2) Verwijder het paneel het laat het hangen.
 - Als u het paneel (de kabel) van het hoofdtoestel verwijdert, houd dan de haak vast en verwijder de kabel.

- Laat het hangende paneel niet heen en weer zwaaien. (Het behang kan beschadigd worden.)



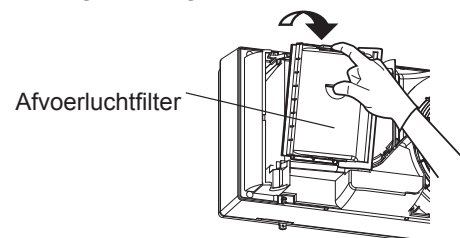
Voor verticale montage

- 1) Houd het paneel aan de boven- en onderkant vast en trek het naar u toe, zoals in de afbeelding wordt getoond.
- 2) Verwijder het paneel het laat het hangen.
 - Als u het paneel (de kabel) van het hoofdtoestel verwijdert, houd dan de haak vast en verwijder de kabel.
 - Laat het hangende paneel niet heen en weer zwaaien. (Het behang kan beschadigd worden.)



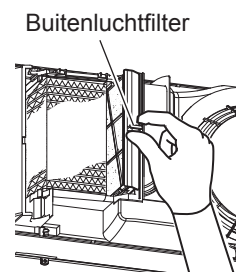
(3) Verwijder het afvoerluchtfilter.

Houd het luchtfilter vast, en trek de bovenkant van het luchtfilter naar u toe om het los te maken van de haak bovenaan en te verwijderen, zoals in de afbeelding wordt getoond.



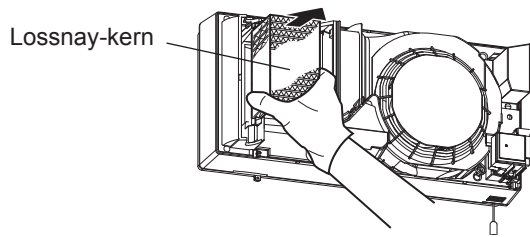
(4) Verwijder het buitenluchtfilter.

Houd de knop van het buitenluchtfilter vast en trek het naar buiten.



(5) Verwijder de Lossnay-kern.

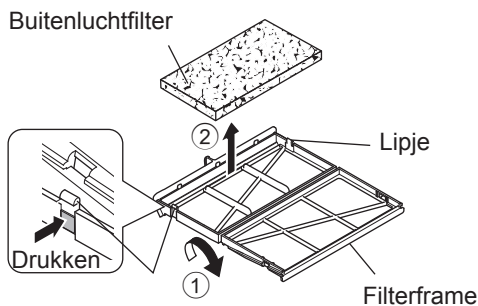
Druk op het uitsteeksel van de greep van de Lossnay-kern, en trek de greep naar u toe om de kern te verwijderen.



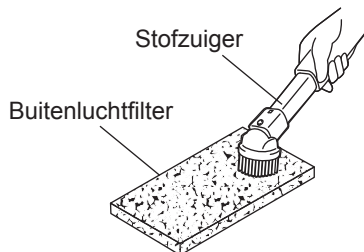
Reinigen

(1) Buitenluchtfilter

- 1) Druk op twee plaatsen op het lipje om het filterframe te openen.
- 2) Verwijder het buitenluchtfilter.



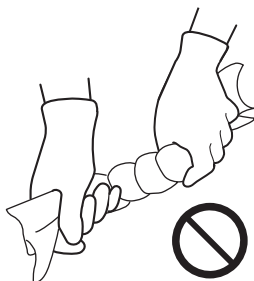
- 3) Verwijder het stof met een stofzuiger.



Als het filter ernstig vervuild is, klop het dan uit en was het met koud of warm water (40°C of minder), en laat het filter dan aan de lucht drogen.

Opmerking

- Was het filter niet zoals hieronder wordt getoond, anders kan het vervormd raken.
- Was het filter niet met heet water.
- Was het filter niet door te wrijven of te schrobben.
- Wring het filter niet uit en verdraai het niet.

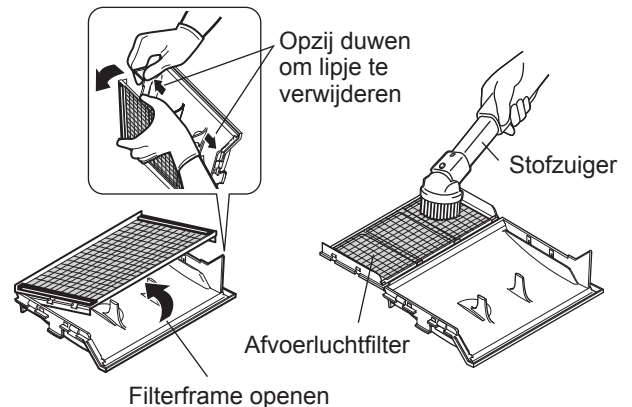


Vervanging:

- Het filter is een verbruiksonderdeel.
- We raden aan het filter te vervangen door het vervangingsfilter (P-50F2-E) nadat u het filter vier keer gewassen hebt.

(2) Afvoerluchtfilter

- 1) Open het afvoerluchtfilter zoals in de afbeelding wordt getoond.
- 2) Tik er licht op met uw hand of gebruik een stofzuiger om het stof te verwijderen.
- 3) Als het sterk verontreinigd is, veeg het dan af met een natgemaakte en stevig uitgewrongen doek.

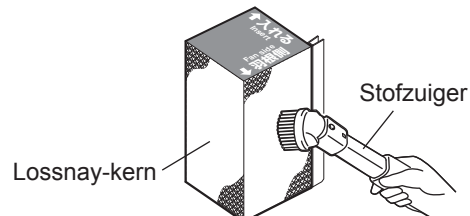


Opmerking

- - **Nooit met heet water afwassen en niet afschroben.**
- - **Het filter niet drogen door het direct boven open vuur te houden.**
- - **Als het los verkrijgbare hoogrendementstofilter wordt gebruikt, reinig het filter dan volgens de instructies in de instructiehandleiding ervan.**

(3) Lossnay-kern

- Verwijder stof aan de buitenkant met een stofzuiger.
- - Stofzuig het oppervlak behoedzaam met de kop van de stofzuiger.



Opmerking

- - **De Lossnay-kern niet blootstellen aan water, chemicaliën of vluchtige oplossingen.**
- - **De Lossnay-kern niet met water wassen.**
- - **De Lossnay-kern niet nabij open vuur houden.**
- - **Niet op het oppervlak drukken met een draad, schroevendraaier of harde stofzuigerkop.**

Hermontage en controle na onderhoud

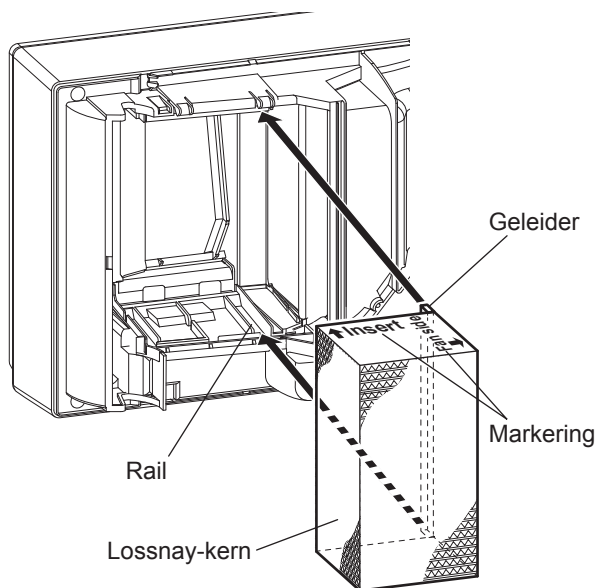
Monteer het filter en de Lossnay-kern in de omgekeerde volgorde van het verwijderen.

⚠ Let op

- Bevestig alle onderdelen weer behoorlijk na het onderhoud.
- Als het apparaat omlaag komt, kunnen personen letsel oplopen.

(1) Monteer de Lossnay-kern.

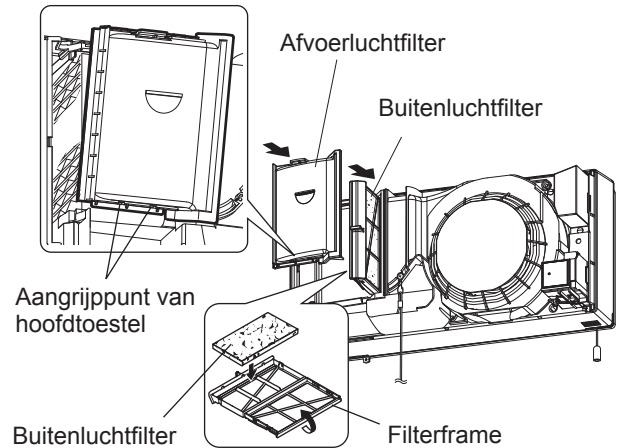
- 1) Controleer de richting van de markeringen "Insert" (Insteken) en "Fan side" (Ventilatorzijde) op de Lossnay-kern.
- 2) Steek de geleider van de Lossnay-kern langs de rail van het hoofdtoestel naar binnen.
- 3) Duw de Lossnay-kern diep erin tot de flens en de pakking van de Lossnay-kern contact maken.



(2) Monteer het buitenluchtfILTER. (Zie pagina 9.)

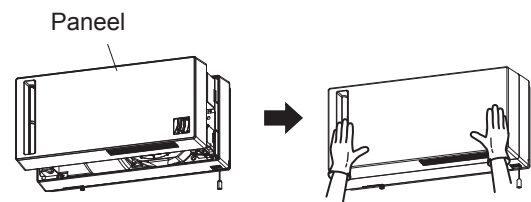
- Plaats het buitenluchtfILTER in het filterframe en monteer het in het hoofdtoestel. (Verwar de boven- en onderzijde niet.)

(3) Monteer het afvoerluchtfILTER



(4) Sluit het paneel.

- Druk het paneel horizontaal tegen het hoofdtoestel.



(5) Schakel de stroomonderbreker in, of (voor de VL-50S2-E) steek de stekker in het stopcontact.

(6) Zet het apparaat aan.

(7) Controleer het volgende na de hermontage.

- Zijn de filters en het paneel stevig bevestigd?
- Maakt het apparaat geen vreemde geluiden?
- Blaast het apparaat lucht? (Controleer het apparaat terwijl het werkt. Vergewis u ervan dat de sluiters open is.)

Het paneel/hoofdtoestel reinigen

Als het paneel of het hoofdtoestel vuil wordt, veeg het dan af met een goed uitgewrongen doek die in een oplossing van een neutraal wasmiddel en lauw water (40 °C of minder) bevochtigd is, en veeg het vervolgens met een schone doek af om alle sporen van het wasmiddel te verwijderen.

Opmerking

- Door gebruik van een van de volgende oplosmiddelen bij het onderhoud kunnen componenten van de Lossnay kromtrekken, verzwakken of verkleuren.
 - Verfverdunner, alcohol, benzeen, benzine, kerosine, luchtsprays, alkaline reinigingsmiddelen, chemische doekjes, of schoonmaakmiddelen met een schuurmiddel
- Veeg stof van de stekker. (alleen VL-50S2-E)

8. Oplossen van problemen

Inspecteer het apparaat als een van de volgende problemen optreedt. Als het probleem hieronder niet wordt vermeld, of als het probleem na inspectie nog optreedt, schakel dan de stroomonderbreker op de verdeelinrichting uit of (voor de VL-50S2-E) haal de stekker uit het stopcontact, en neem contact op met uw dealer.

Type	Probleem	Oorzaak	Controlepunten	Pagina
VL-50S2-E VL-50ES2-E	Het apparaat werkt niet.	Het hoofdtoestel krijgt geen stroom.	Controleer de stekker. (alleen VL-50S2-E) Controleer of een zekering is geactiveerd. Controleer of er een stroomonderbreking is.	5
	Het apparaat maakt meer lawaai. Het apparaat is luidruchtig.	Het paneel of het buitenluchtfILTER is niet goed bevestigd.	Breng het paneel of het filter opnieuw aan.	7
		Het buitenluchtfILTER of het afvoerluchtfILTER is verstopt.	Reinig het filter.	7-8
	Het apparaat produceert minder lucht dan normaal.	Het buitenluchtfILTER of het afvoerluchtfILTER is verstopt.	Reinig het filter.	7-8
	Het bedrijfslampje brandt niet helder.	Wanneer de bedrijfsstand wordt overgeschakeld van Hoog naar Laag, gaat het lampje zwakker branden.	Dit is geen defect.	—
	Kleine insecten komen binnen.	Kleine partikels en insecten kunnen passeren.	Schaf een hoogrendementstoffilter aan om deze nog beter te kunnen afvangen.	4
	Het apparaat produceert geen lucht. Er komt bijna geen lucht van het apparaat.	De Lossnay is een ventilator met warmtewisselaar en produceert dus minder luchtvolume dan een gewone ventilator. Dit is normaal.		—
		De sluitersluiting is gesloten.	Open de sluitersluiting.	6
	Het paneel kan niet gesloten worden.	De Lossnay-kern of het buitenluchtfILTER is niet goed bevestigd. (Er is een component verkeerd of omgekeerd bevestigd.)	Monteer de componenten correct.	7-8
	De binnenkomende lucht voelt koud aan.	De buitenluchttemperatuur is gedaald.	Zet het apparaat even uit en sluit de sluitersluiting als de situatie dat vereist. Gebruik het apparaat met de sluitersluiting in de positie voor de stand Alleen afvoer.	5
		Er kan koude lucht binnenkomen als in de ruimte een negatieve druk heerst door bijvoorbeeld het gebruik van een afzuigkap.	Dit is geen defect. Gebruik het apparaat in de stand Alleen afvoer.	6
	Bij gebruik van de sluitersluiting komt er lawaai van binnen.	Dit is het geluid van de sluitersluiting die wordt bediend in het apparaat.	Dit is geen defect.	—
	Er komt meer koude lucht of wind dan gewoonlijk binnen wanneer het apparaat stilstaat.	Staat de sluitersluiting open?	Schuif de sluitersluiting naar de positie DICHT.	6
Het apparaat is luid.	De sluitersluiting is gesloten.	Open de sluitersluiting.	5	

9. Specificaties

Type	Voedingsspanning (V)	Frequentie (Hz)	Stand	Stroomverbruik (W)	Luchtvolume (m ³ /uur)	Efficiëntie temperatuuruitwisseling (%)	Geluid (dB)	Gewicht (kg)
VL-50S2-E	220	50	Hoog	19	51	70	36,5	6,2
			Laag	4	15	86	14	
VL-50ES2-E	230	50	Hoog	20	52,5	69	37	
			Laag	4,5	16	85	15	
VL-50ES2-E	240	50	Hoog	21	54	68	37,5	
			Laag	5,0	17	84	15,5	
VL-50ES2-E	220	60	Hoog	21	54	68	37,5	
			Laag	5,5	17	84	15,5	

* Afhankelijk van de structuur van de ruimte kunnen de geluidswaarden hoger zijn dan vermeld.

10. Dienst na verkoop

Neem contact op met uw dealer voor informatie over de diensten na verkoop voor dit Lossnay-product.

- Als u een vreemd geluid hoort, als er geen lucht stroomt of een ander probleem optreedt, schakel dan het toestel uit en neem contact op met uw dealer. Raadpleeg uw dealer over de kosten voor inspectie of een reparatie.

■ Beschikbaarheidsperiode van functionele reparatieonderdelen

- We zullen functionele reparatieonderdelen ter beschikking houden gedurende zes jaar na afloop einde van de productieperiode van het product.
- Een functioneel reparatieonderdeel is een onderdeel dat vereist om de functionaliteit van het product te onderhouden.

■ Aanbevolen inspectie en onderhoud

- Na enkele jaren gebruik kan het volgende zich voordoen. We raden aan om inspectie en onderhoud te laten uitvoeren door een erkende vakman.
- Binnendringen van stof door verslechtering van filters
- Abnormaal geluid of trillingen omdat de motor het einde van zijn levensduur bereikt
- Luchttek omdat de Lossnay-kern met warmtewisselaar het einde van zijn levensduur bereikt

De volgende onderdelen zijn verbruiksonderdelen:

- Motor
- ToevoerluchtfILTER
- AfvoerluchtfILTER
- Lossnay-kern

■ Reparatiekosten omvatten technische kosten, kosten voor onderdelen (evenals voorrijkosten), enz.

Gefabriceerd door: **MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**

TOKYO BLDG. 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO, 100-8310 JAPAN

Importeur in de EU: MITSUBISHI ELECTRIC EUROPE B.V.

HARMAN HOUSE, 1 GEORGE STREET, UXBRIDGE, MIDDLESEX, UB8 1QQ, VK

Information on Disposal



Note: This symbol mark is for EU countries only.

This symbol mark is according to the directive 2012/19/EU Article 14 Information for users and Annex IX, and/or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II.

English

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol shown above, this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as follows:

Hg: mercury (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),

Pb: lead (0,004%)

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators.

Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.

Please, help us to conserve the environment we live in!

Deutsch

Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling und/oder Wiederverwendung geeignet sind.

Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind.

Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des oben abgebildeten Symbols erscheint, bedeutet dies, dass die Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält. Dies wird wie folgt angegeben:

Hg: Quecksilber (0,0005%), Cd: Cadmium (0,002%),

Pb: Blei (0,004%)

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät, Batterien und Akkus vorschriftsmäßig bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum.

Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

Italiano

Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e/o riutilizzati.

Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.

Se sotto il simbolo mostrato sopra è stampato un simbolo chimico, il simbolo chimico significa che la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante con una certa concentrazione. Ciò viene indicato come segue:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: piombo (0,004%)

Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati.

Per disfarsi di questo prodotto, delle batterie e degli accumulatori, portarli al centro locale di raccolta/riciclaggio dei rifiuti.

Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

Français

Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Si un symbole chimique est imprimé sous le symbole illustré ci-dessus, il signifie que la batterie ou l'accumulateur contient une certaine concentration de métal lourd. Elle sera indiquée comme suit :

Hg : mercure (0,0005%), Cd : cadmium (0,002%),

Pb : plomb (0,004%)

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs usagés.

Nous vous prions donc de confier cet équipement, ces batteries et ces accumulateurs à votre centre local de collecte/recyclage.

Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !

Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement.

Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine.

Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

Español

Su producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y/o reutilizados.

Este símbolo significa que el aparato eléctrico y electrónico, las pilas, baterías y los acumuladores, al final de su ciclo de vida, se deben tirar separadamente del resto de sus residuos domésticos.

Si hay un símbolo químico impreso debajo del símbolo mostrado arriba, este símbolo químico significa que la pila, batería o el acumulador contienen un metal pesado con cierta concentración. Esto se indicará de la forma siguiente:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: plomo (0,004%)

En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para productos eléctricos y electrónicos, pilas, baterías y acumuladores usados.

Por favor, deposite los aparatos mencionados, las pilas, baterías y acumuladores en el centro de recogida/reciclado de residuos de su lugar de residencia local cuando quiera tirarlos.

¡Ayúdenos a conservar el medio ambiente!

Português

O seu produto MITSUBISHI ELECTRIC foi concebido e produzido com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e/ou reutilizados.

Este símbolo significa que o equipamento eléctrico e electrónico, as baterias e os acumuladores, no final da sua vida útil, devem ser deitados fora separadamente do lixo doméstico.

Se houver um símbolo químico impresso por baixo do símbolo mostrado acima, o símbolo químico indica que a bateria ou acumulador contém metais pesados numa determinada concentração. Isto aparecerá indicado da maneira seguinte:

Hg: mercúrio (0,0005%), Cd: cádmio (0,002%),

Pb: chumbo (0,004%)

Na União Europeia existem sistemas de recolha separados para produtos eléctricos e electrónicos, baterias e acumuladores usados.

Por favor, entregue este equipamento, as baterias e os acumuladores correctamente, no seu ponto local de recolha/reciclagem.

Por favor, ajude-nos a conservar o ambiente em que vivemos!



Svenska

Denna produkt från MITSUBISHI ELECTRIC är designad och tillverkad av material och komponenter med hög kvalitet som kan återvinnas och/eller återanvändas.

Denna symbol betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer skall sorteras och hanteras separat från hushållsavfall.

Om det finns en kemisk beteckning tryckt under ovanstående symbol betyder det att batteriet eller ackumulatören innehåller en tungmetall med en viss koncentration. Detta anges på följande sätt:

Hg: kvicksilver (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),
Pb: bly (0,004%)

Inom den Europeiska Unionen finns det separata insamlingsystem för begagnade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer.

Var vänlig lämna denna produkt, batterier och ackumulatörer hos din lokala mottagningsstation för avfall och återvinning.

Var snäll och hjälp oss att bevara miljön vi lever i!

Dansk

Dit produkt fra MITSUBISHI ELECTRIC er designet og fremstillet med kvalitetsmaterialer og komponenter, der kan genindvindes og/eller genbruges.

Dette symbol viser, at elektrisk eller elektronisk udstyr, batterier og akkumulatører ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid.

Hvis der er trykt et kemisk symbol under symbolet ovenfor, betyder det, at batteriet eller akkumulatøren indeholder en bestemt koncentration af et tungmetal. Dette angives som følger:

Hg: kviksølv (0,0005 %), Cd: cadmium (0,002 %),
Pb: bly (0,004 %)

I EU er der særlige indsamlingsordninger for brugte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatører.

Bortskaf udstyret, batterier og akkumulatører korrekt på en lokal affalds-/genbrugsplads.

Hjælp os med at bevare det miljø, vi lever i!

Norsk

For norske brukere:

Dette produktet fra MITSUBISHI ELECTRIC er konstruert og produsert med materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og/eller brukes om igjen.

Dette symbolet betyr at elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og akkumulatører, ikke bør kasseres sammen med husholdningsavfallet når de har nådd slutten av sin levetid.

Hvis det er trykt et kjemisk symbol under det symbolet som er vist over, betyr det kjemiske symbolet at batteriet eller akkumulatøren inneholder et tungmetall i en viss konsentrasjon. Dette vil vises som følger:

Hg: kvikksølv (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),
Pb: bly (0,004 %)

I Norge finnes det egne innsamlingsystemer for brukte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatører. Kasser dette utstyret, batteriene og akkumulatørene ved den lokale gjenbruks- eller resirkuleringsstasjonen.

Hjelp oss å bevare det miljøet vi lever i!

Suomi

Tämä MITSUBISHI ELECTRIC -tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja/tai osista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Tämä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut täytyy niiden käyttöänsä jälkeen hävittää erillään talousjätteistä.

Jos yllä olevan symbolin alapuolelle on painettu kemiallinen symboli, se tarkoittaa, että paristolla tai akulla on tietty raskasmetallipitoisuus. Se ilmoitetaan seuraavasti:

Hg: elohopea (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),
Pb: lyijy (0,004 %)

Käytetyillä sähkö- ja elektroniikkalaitteilla, paristoilla ja akuilla on Euroopan Yhteisössä omat keräysjärjestelmänsä.

Toimita tämä laite, paristot ja akut paikalliseen jätehuolto-/kierrätyskeskukseen.

Auta meitä suojelemaan ympäristöä, jossa elämme!

Nederlands

Mitsubishi Electric producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd uit eerste kwaliteit materialen. De onderdelen kunnen worden gerecycled en/of worden hergebruikt.

Het symbool betekent dat de elektrische en elektronische onderdelen, batterijen en accu's op het einde van de gebruiksduur gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld. Wanneer er onder het bovenstaande symbool een chemisch symbool staat gedrukt, betekent dit dat de batterij of accu zware metalen in een bepaalde concentratie bevat. Dit wordt als volgt aangeduid:

Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),
Pb: lood (0,004%)

In de Europese Unie worden elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's afzonderlijk ingezameld.

Breng deze apparatuur, batterijen en accu's dan naar het gemeentelijke afvalinzamelingspunt.

Help ons mee het milieu te beschermen!

Ελληνικά

Το προϊόν MITSUBISHI ELECTRIC που διαθέτετε είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν ξανά.

Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, θα πρέπει να απορριφτούν ξεχωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμμά σας.

Αν έχει εκτυπωθεί ένα χημικό σύμβολο κάτω από το σύμβολο που απεικονίζεται ανωτέρω, αυτό το χημικό σύμβολο σημαίνει ότι η μπαταρία ή ο συσσωρευτής περιέχει ένα βαρύ μέταλλο σε ορισμένη συγκέντρωση. Αυτό θα υποδεικνύεται ως ακολούθως:

Hg: υδράργυρος (0,0005%), Cd: κάδμιο (0,002%),
Pb: μόλυβδος (0,004%)

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχουν ξεχωριστά συστήματα συλλογής για τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές.

Παρακαλούμε διαθέστε αυτόν τον εξοπλισμό, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές στο τοπικό σας κοινοτικό κέντρο συλλογής/ανακύκλωσης απορριμμάτων.

Βοηθήστε μας να προστατεύσουμε το περιβάλλον στο οποίο ζούμε!



Polski

Niniejszy wyrób MITSUBISHI ELECTRIC został zaprojektowany i wykonany z wysokiej jakości materiałów i części, które można poddać recyklingowi i/lub ponownie wykorzystać.

Symbol ten oznacza, że po zakończeniu okresu eksploatacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, baterii oraz akumulatorów nie należy ich utylizować razem z odpadami gospodarczymi.

Symbol chemiczny poniżej przedstawionego powyżej znaku sygnalizuje obecność w baterii bądź akumulatorze pewnego stężenia metali ciężkich. Informacja o tym podawana jest w następujący sposób:

Hg: rtęć (0,0005%), Cd: kadm (0,002%),

Pb: ołów (0,004%)

W krajach Unii Europejskiej działają odrębne systemy odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, baterii oraz akumulatorów.

Wspomniany sprzęt, baterie i akumulatory należy przekazać do utylizacji w miejscowym punkcie odbioru/recyklingu odpadów komunalnych.

Pomóż nam chronić środowisko, w którym żyjemy!

Český

Tento produkt společnosti MITSUBISHI ELECTRIC byl zkonstruován a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponentů, které mohou být recyklovány nebo opakovaně použity.

Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zařízení, baterie a akumulátory musí být po skončení životnosti likvidovány odděleně od běžného komunálního odpadu.

Pokud je pod výše zobrazeným symbolem vtištěna chemická značka, znamená to, že baterie nebo akumulátor obsahuje v určité koncentraci těžký kov. Indikace bude provedena následujícím způsobem:

Hg: rtuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: olovo (0,004 %)

V Evropské unii existují dva samostatné systémy sběru použitých elektrických a elektronických výrobků, baterií a akumulátorů.

Toto zařízení, baterie a akumulátory zlikvidujte prostřednictvím vašeho místního střediska sběru/recyklace odpadů.

Pomozte nám prosím zachovat životní prostředí, ve kterém žijeme!

Slovenský

Váš výrobok MITSUBISHI ELECTRIC je navrhnutý a vyrobený s použitím vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a/alebo opätovne použiť.

Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zariadenia, batérie a akumulátory je potrebné po ukončení ich životnosti zlikvidovať oddelene od komunálneho odpadu.

Ak je pod symbolom znázorneným vyššie vytlačený chemický symbol, tento chemický symbol znamená, že batéria alebo akumulátor obsahuje určitú koncentráciu ťažkého kovu. Koncentrácia sa uvádza nasledujúcim spôsobom:

Hg: ortuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: olovo (0,004 %)

V Európskej únii existujú zvláštne systémy na zber použitých elektrických a elektronických výrobkov, batérií a akumulátorov.

Takéto zariadenia, batérie a akumulátory zlikvidujte správne v miestnom komunálnom centre zberu a recyklácie odpadu.

Pomôžte nám, prosím, zachovať prostredie, v ktorom žijeme!

Slovenščina

Izdelek MITSUBISHI ELECTRIC je načrtovan in izdelan iz materialov visoke kakovosti ter komponent, ki jih je mogoče reciklirati in/ali znova uporabiti.

Znak opozarja na to, da je treba električno in elektronsko opremo, baterije in akumulatorje, ki se jim je iztekla življenjska doba, ločiti od drugih gospodinjskih odpadkov, kadar jih želite zavreči.

Če je kemijski znak natisnjen pod zgoraj prikazanim znakom, kemijski znak pomeni, da je v bateriji ali akumulatorju določena koncentracija težke kovine. To je označeno tako:

Hg: živo srebro (0,0005 %), Cd: kadmij (0,002 %),

Pb: svinec (0,004 %)

Evropska unija je pripravila posebne skupne sisteme zbiranja uporabljenih električnih in elektronskih izdelkov, baterij in akumulatorjev.

Poskrbite za pravilno odlaganje takšne opreme, baterij in akumulatorjev v centru za zbiranje/recikliranje odpadkov lokalne skupnosti.

Pomagajte nam ohraniti naše okolje.

български

Продуктът на MITSUBISHI ELECTRIC е създаден и произведен с висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и/или повторно използвани.

Този символ означава, че електрическото или електронно оборудване, батерии или акумулатори в края на експлоатацията си живот трябва да бъдат изхвърляни отделно от останалите домакински отпадъци.

Ако под показания по-горе символ бъде отпечатан символ за химикал, означава че батерията или акумулатора съдържа тежък метал в определена концентрация. Това се указва както следва:

Hg: живак (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%),

Pb: олово (0,004%)

В Европейския съюз има отделни системи за събиране на използвани електрически и електронни продукти, батерии и акумулатори.

Моля, изхвърляйте това оборудване, батерии и акумулатори, правилно в центъра за събиране/рециклиране на вашата община.

Помогнете да запазим средата, в която живеем!

Română

Produsul dvs. MITSUBISHI ELECTRIC este conceput și fabricat din materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și / sau reutilizate.

Acest simbol arată că, la sfârșitul duratei de viață, echipamentele electrice și electronice, bateriile și acumulatorii trebuie aruncate separat de deșeurile menajere obișnuite.

Dacă sub simbolul de mai sus este imprimat un simbol chimic, acesta arată că bateria sau acumulatorul conține metale grele într-o anumită concentrație. Prezența metalelor grele va fi indicată după cum urmează:

Hg: mercur (0,0005%), Cd: cadmiu (0,002%),

Pb: plumb (0,004%)

În Uniunea Europeană există sisteme de colectare separată a produselor electrice și electronice uzate, a bateriilor epuizate și a acumulatorilor uzați.

Vă rugăm să aruncați acest echipament, bateriile și acumulatorii în maniera corectă, prin intermediul centrului local de colectare / reciclare a deșeurilor.

Contribuiți la protejarea mediului în care trăim!



Magyar

MITSUBISHI ELECTRIC termékének tervezéséhez és gyártásához kiváló minőségű anyagok és alkatrészek kerültek felhasználásra. Ezek az anyagok újrahasznosíthatók és/vagy újrafelhasználhatók.

A szimbólum arra figyelmeztet, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat élettartamuk végén a háztartási hulladéktól különválasztva kell ártalmatlanítani.

Amennyiben a fenti szimbólum után vegyjel áll, az elem vagy az akkumulátor bizonyos koncentrációban nehézfémeket tartalmaz. A jelölések jelentése a következő:

Hg: higany (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),
Pb: ólom (0,004%)

Az Európai Unióban külön gyűjtőrendszerek működnek a használt elektromos és elektronikai cikkek, elemek és akkumulátorok ártalmatlanítására.

Kérjük, hogy a berendezést, az elemeket és az akkumulátorokat megfelelő módon a helyi hulladékgyűjtő/feldolgozó központban ártalmatlanítsa.

Kérjük, segítsen környezetünk megóvásában!

Русский

Ваш продукт MITSUBISHI ELECTRIC спроектирован и создан с использованием высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и/или использованы повторно.

Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование, батареи и аккумуляторы в конце срока службы должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов.

Если под указанным выше символом напечатан химический символ, это означает, что батарея или аккумулятор содержит тяжелые металлы в определенной концентрации. Обозначения:

Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%),
Pb: свинец (0,004%)

В Европейском Союзе предусмотрены отдельные системы сбора для отработавшего электрического и электронного оборудования, батарей и аккумуляторов.

Утилизируйте данное оборудование, батареи и аккумуляторы должным образом в местном центре сбора/переработки отходов.

Помогите нам защитить нашу окружающую среду!

Türkçe

MITSUBISHI ELECTRIC ürününüz, geri dönüştürülebilir ve/veya yeniden kullanılabilir yüksek kaliteli malzeme ve parçalarla tasarlanmıştır ve üretilmiştir.

Bu sembol, elektrikli ve elektronik cihazlar ile pil ve akülerin kullanım ömürlerinin sonunda evsel atıklarınızdan ayrı olarak atılması gerektiği anlamına gelir.

Yukarıda gösterilen sembolün altında bir kimyasal sembol varsa, bu kimyasal sembol pilin ya da akünün belirli bir yoğunlukta ağır metal içerdiği anlamına gelir. Bu gösterim aşağıdaki gibi olacaktır:

Hg: cıva (%0,0005), Cd: kadmium (%0,002),
Pb: kurşun (%0,004)

Avrupa Birliği bünyesinde kullanılmış elektrikli ve elektronik ürünler, pil ve aküler için ayrı toplama sistemleri bulunmaktadır.

Lütfen bu cihazı, pilleri ve aküleri bulunduğunuz bölgedeki belediyenin atık toplama/geri dönüşüm merkezinde doğru bir şekilde imha edin.

Lütfen içinde yaşadığımız çevreyi korumamız konusunda bize yardımcı olun!

Hrvatski

Vaš MITSUBISHI ELECTRIC proizvod projektiran je i proizveden od visokokvalitetnih materijala i dijelova koje je moguće reciklirati i/ili oporabiti.

Ovaj simbol ukazuje kako je nakon radnog vijeka električnu i elektroničku opremu, baterije i akumulatorne potrebno odlagati odvojeno od kućnog otpada.

Ako je ispod gore navedenog simbola tiskan kemijski simbol, on ukazuje kako baterija ili akumulator sadrži određenu koncentraciju teških metala. To će biti prikazano na primjer:

Hg: živa (0,0005%), Cd: kadmij (0,002%),
Pb: olovo (0,004%)

U Europskoj Uniji postoje zasebni sustavi prikupljanja iskorištenih električnih i elektroničkih proizvoda, baterija i akumulatora.

Ovu opremu, baterije i akumulatorne pravilno odložite u odgovarajućem lokalnom centru za prikupljanje i recikliranje otpada.

Pomozite nam u čuvanju okoliša u kojem živimo!

Lietuvių

Jūsų MITSUBISHI ELECTRIC gaminys suprojektuotas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir (arba) naudoti pakartotinai.

Šis simbolis rodo, kad baigta naudoti elektrinė ir elektroninė įranga, baterijos ir akumuliatoriai turi būti šalinami ne su namų ūkio atliekomis.

Jei cheminis simbolis išspausdintas po prieš tai parodytu simboliu, jis nurodo, kad baterijoje arba akumuliatoriuje yra tam tikra koncentracija sunkiojo metalo. Tai gali būti nurodyta taip:

Hg: gyvsidabris (0,0005 %), Cd: kadmis (0,002 %),
Pb: švinas (0,004 %)

Europos Sąjungoje naudoti elektros ir elektroniniai gaminiai, baterijos ir akumuliatoriai šalinami atskiruose surinkimo punktuose.

Šią įrangą, baterijas ir akumuliatorius šalinkite tinkamai vietinės bendruomenės atliekų surinkimo / perdirbimo centre.

Padėkite mums saugoti aplinką, kurioje gyvename!

Latviski

Šis „MITSUBISHI ELECTRIC” iekārtas ražošanā izmantoti kvalitatīvi materiāli un detaļas, ko var pārstrādāt un/vai izmantot atkārtoti.

Šis simbols nozīmē, ka no elektriskajiem un elektroniskajiem komponentiem, baterijām un akumulatoriem to darbmuža beigās nedrīkst atbrīvoties kā no parastiem mājsaimniecības atkritumiem.

Ja zem iepriekš redzamā simbola ir norādīts ķīmiskā elementa simbols, tas nozīmē, ka baterijā vai akumulatorā noteiktā koncentrācijā ir smagais metāls. Koncentrācija tiek norādīta šādi:

Hg: dzīvsudrabs (0,0005%), Cd: kadmījs (0,002%),
Pb: svins (0,004%)

Eiropas Savienībā ir atsevišķas atkritumu savākšanas sistēmas elektriskajiem un elektriskajiem izstrādājumiem un izlietotām baterijām un akumulatoriem.

Atbrīvojieties no šīs iekārtas, baterijas un akumulatora pareizi, nododot tos vietējā atkritumu savākšanas/pārstrādes centrā.

Palīdziet saudzēt apkārtni, kurā mēs visi dzīvojam!



Eesti

Ettevõtte MITSUBISHI ELECTRIC seade on kavandatud ja valmistatud kvaliteetsetest materjalidest ning osadest, mida on võimalik ringlusse võtta ja/või taaskasutada.

See sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmed, patareid ja akud tuleb kõrvaldada pärast kasutusaja lõppu olmejäätmetest eraldi.

Kui ülaltoodud sümboli all on trükitud keemiline sümbol, siis see tähendab, et patarei või aku sisaldab teatud kontsentratsioonis raskemetalli. See märgitakse järgmiselt:

Hg: elavhõbe (0,0005%), Cd: kaadmium (0,002%),

Pb: plii (0,004%)

Euroopa Liidus kasutatakse kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete, patareide ning akude eraldi kogumise süsteeme.

Kõrvaldage see seade, patareid ja akud õigesti, viies need kohaliku jäätmekogumis- või ringlussevõtukeskusesse.

Aidake meil hoida keskkonda, kus me elame!

Українська мова

Ваш продукт MITSUBISHI ELECTRIC розроблено та виготовлено з високоякісних матеріалів та компонентів, які можна переробити та/або повторно використати.

Цей символ означає, що електричне й електронне обладнання, батареї та акумулятори після закінчення строку служби потрібно утилізувати окремо від побутових відходів.

Якщо хімічний символ надруковано під символом, показаним вище, цей хімічний символ означає, що батарея або акумулятор містить важкий метал у певній концентрації. Це буде позначено таким чином:

Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмій (0,002%),

Pb: свинець (0,004%)

У Євросоюзі існують окремі системи збирання для використаних електричних та електронних виробів, батарей й акумуляторів.

Правильно утилізуйте це обладнання, батареї та акумулятори у своєму місцевому центрі збирання/переробки відходів.

Будь ласка, допоможіть нам зберегти природне довкілля, у якому живемо!